OPIS ŠTUDIJNÉHO PROGRAMU

Vysoká škola: *Prešovská univerzita v Prešove*

Fakulta: *Filozofická fakulta*

Sídlo fakulty (adresa): *Ul. 17. novembra č. 1, 080 01 Prešov, Slovenská republika*

Orgán vysokej školy na schvaľovanie študijného programu:
Dátum schválenia študijného programu alebo úpravy študijného programu:
Dátum ostatnej zmeny[1] opisu študijného programu:
Odkaz na výsledky ostatného periodického hodnotenia študijného programu vysokou školou:
Odkaz na hodnotiacu správu k žiadosti o akreditáciu študijného programu podľa § 30 zákona č. 269/2018 Z. z.[2]:

1. Základné údaje o študijnom programe

a) Názov študijného programu a číslo podľa registra študijných programov.
Prekladateľstvo a tlmočníctvo – translatologický základ

b) Stupeň vysokoškolského štúdia a ISCED-F kód stupňa vzdelávania.
druhý stupeň (magisterský) ISCED-F kód 767 UIPŠ kód: 0231 ISCED FoET kód: 7329T

c) Miesto/-a uskutočňovania študijného programu.
Filozofická fakulta Prešovská univerzita v Prešove
Ul. 17. novembra č. 15
080 01 Prešov

d) Názov a číslo študijného odboru, v ktorom sa absolvovaním študijného programu získa vysokoškolské vzdelanie, alebo kombinácia dvoch študijných odborov, v ktorých sa absolvovaním študijného programu získa vysokoškolské vzdelanie, ISCED-F kódy odboru/ odborov[3].
ISCED-F kód odboru vzdelávania: 0232 Literatúra a lingvistika (https://www.minedu.sk/data/files/3772.pdf)
UIPŠ kód: 7329X00 (https://www.minedu.sk/18673-sk/studijne-a-ucebne-odbory-sauo/)

e) Typ študijného programu: akademicky orientovaný, profesijne orientovaný; prekladateľský, prekladateľský kombinačný (s uvedením aprobácií); učiteľský, učiteľský kombinačný študijný program (s uvedením aprobácií); umelecký, inžiniersky, doktorský, príprava na výkon regulovaného povolania, spoločný študijný program, interdisciplinárne štúdiá.
Magisterský študijný program **translatologický základ** pre magisterský prekladateľský kombinačný študijný program (anglický jazyk a kultúra so zameraním prekladateľstvo a tlmočníctvo, francúzsky jazyk a kultúra so zameraním na prekladateľstvo a tlmočníctvo, nemecký jazyk a kultúra so zameraním na prekladateľstvo a tlmočníctvo, ruský jazyk a kultúra so zameraním na prekladateľstvo a tlmočníctvo, slovenský jazyk a kultúra so zameraním na prekladateľstvo a tlmočníctvo a ukrajinský jazyk a kultúra so zameraním na prekladateľstvo a tlmočníctvo, maďarský jazyk a kultúra so zameraním prekladateľstvo a tlmočníctvo).

f) Udeľovaný akademický titul.
magister (v skratke Mgr.)

g) Forma štúdia[4].
Denná

h) **Pri spoločných študijných programoch spolupracujúce vysoké školy a vymedzenie, ktoré študijné povinnosti plní študent na ktorej vysokej škole (§ 54a zákona o vysokých školách).**
nie je tento typ programu

i) Jazyk alebo jazyky, v ktorých sa študijný program uskutočňuje[5].
slovenský jazyk

j) Štandardná dĺžka štúdia vyjadrená v akademických rokoch.
2 roky

k) Kapacita študijného programu (plánovaný počet študentov), skutočný počet uchádzačov a počet študentov.
Plánovaný počet prijatých študentov prekladateľských a tlmočníckych študijných programov (v kombinácii) v dennej forme štúdia v akademickom roku 2022/23 je 40 študentov.
Skutočný počet študentov v prekladateľských a tlmočníckych študijných programov (v kombinácii) v dennej forme štúdia v aktuálnom akademickom roku je 58.

---

[1] *Ak zmena nie je úpravou študijného programu podľa § 30 zákona č. 269/2018 Z. z.*
[2] *Uvádza sa len vtedy, ak bola udelená akreditácia študijného programu podľa § 30 zákona č. 269/2018 Z. z.*
[3] *Podľa Medzinárodnej štandardnej klasifikácie vzdelávania. Odbory vzdelávania a praxe 2013.*
[4] *Podľa § 60 zákona č. 131/2002 Z. z. o vysokých školách.*
[5] *Rozumejú sa jazyky, v ktorých sú dosahované všetky výstupy vzdelávania, uskutočňované všetky súvisiace predmety študijného programu aj štátna skúška. Vysoká škola samostatne uvedie informácie o možnosti štúdia parciálnych častí/predmetov v iných jazykoch v časti 4 opisu.*

Uvedené informácie sa týkajú všetkých kombinácií a vychádzajú z dokumentu Informácia o možnostiach štúdia v magisterskom stupni štúdia (v dennej a externej forme) na Filozofickej fakulte Prešovskej univerzity v Prešove v akademickom roku 2022/2023, dostupné na https://www.unipo.sk/public/media/23882/FF%20PU%20moznosti%20studia%202022-2023%20Mgr%20final.pdf

2. Profil absolventa a ciele vzdelávania

a) Vysoká škola popíše ciele vzdelávania študijného programu ako schopnosti študenta v čase ukončenia študijného programu a hlavné výstupy vzdelávania[6].

Absolvent magisterského študijného programu translatologický základ preukazuje príslušné odborné a metodologické vedomosti, zručnosti a kompetentnosti z viacerých oblastí študijného odboru filológia vzťahujúcich sa na študijný program translatologický základ, konkrétne z oblasti translato(ro)lógie, teórie a praxe tlmočenia, jadrových a aplikovaných disciplín jazykovedy slovenského jazyka ako rodného jazyka, lingvokulturológie, literárnej vedy a kritiky prekladu. Študijný program nadväzuje na bakalársky študijný program translatologický základ, pričom komplexne rozvíja základné vedomosti, zručnosti a kompetentnosti získané na bakalárskom stupni vzhľadom na špecializované činnosti vzťahujúce sa na odborný a umelecký preklad, manažment kvality prekladu, kritiku a interpretáciu prekladu, jazykovú korektúru, ako aj redakciu a apretáciu prekladu. Jeho kompetentnosti sa prejavujú v navrhovaní spôsobov riešenia problémov v prekladateľskej a tlmočníckej praxi, v realizovaní výskumu a prezentovaní jeho výsledkov v odbore filológia s dôrazom na prekladateľstvo a tlmočníctvo, v propagovaní svojej profesie a príkladov dobrej praxe vyplývajúcich z výkonu profesie prekladateľa/tlmočníka smerom k laickej verejnosti a potenciálnym prijímateľom jeho služieb, ako aj v budovaní profesijnej identity profesionálneho prekladateľa/tlmočníka v rámci celoživotného kariérneho rozvoja. Zároveň má absolvent rozvinuté študijné zručnosti, ktoré sú nevyhnutné pre jeho autonómne pokračovanie na treťom stupni štúdia (dublinské deskriptory).

Získané vedomosti:

Na základe absolvovania profilových predmetov a ďalších povinných a povinne voliteľných predmetov absolvent vykazuje nasledujúce vedomosti: disponuje fundovanou vedomostnou základňou z oblasti translato)(ro)lógie, teórie tlmočenia, jazykovedy, slovenského jazyka ako rodného jazyka, lingvokulturológie, literárnej vedy a kritiky prekladu v rámci praktizovania prekladateľskej a tlmočníckej profesie, ako aj v rámci odbornej profesijnej diskusie; orientuje sa v odborných témach a problematikách vzťahujúcich sa na oblasť prekladu, tlmočenia a korektorskú prácu, má komplexné metodologické vedomosti potrebné na zvládnutie translačného procesu pri preklade rôznych typov diskurzov odborného i umeleckého charakteru; pozná techniky a postupy konferenčného tlmočenia v jeho konsekutívnej aj simultánnej podobe, pozná špecifiká komunitného tlmočenia, ovláda základné postupy manažmentu prekladov; pozná právne a etické aspekty profesie prekladateľa a tlmočníka; má komplexné znalosti o systéme slovenského jazyka ako rodného jazyka pre ich následnú aplikáciu v rôznych prekladateľských a tlmočníckych zákazkách.

Získané zručnosti:

Identifikované vedomosti absolvent magisterského študijného programu využíva v rámci rozvoja prekladateľských, tlmočníckych a lingvistických zručností potrebných na úspešnú realizáciu profesie prekladateľa a tlmočníka vo vysoko konkurenčnom prostredí prekladateľského a tlmočníckeho trhu. Absolvent magisterského študijného programu translatologický základ aplikuje metódy a princípy odborného a umeleckého prekladu v rámci prípravných prác pre odborný/umelecký preklad v konkrétnej jazykovej špecializácii; uplatňuje techniky a postupy konferenčného tlmočenia v jeho konsekutívnej aj simultánnej podobe na strane slovenského jazyka, realizuje lingvistické činnosti v slovenskom jazyku ako rodnom jazyku ako na strane zdrojového textu pri preklade zo slovenského jazyka, tak aj na strane cieľového textu pri preklade do slovenského jazyka; dokáže pracovať s terminologickými zdrojmi, korpusmi a databázami, realizuje rôzne postupy manažmentu prekladov; vie pracovať s počítačovými programami podporujúcimi preklad a orientuje sa aj v oblasti post-editácie textov, redakcie a apretácie prekladu a manažmentu kvality prekladu; vyhľadáva a formuluje odborné témy a úlohy, zvažuje odporúčania, navrhuje optimálne riešenia a zabezpečuje výskumy teoretických problémov a praktických stránok súvisiacich s translatologickými a tlmočníckymi problematikami, ako aj súvisiacimi jazykovednými a literárnymi témami. Absolvent študijného programu je zároveň schopný navrhnúť a zvoliť vhodné postupy a implementovať ich do riešení odbornej problematiky vrátane koncipovania projektov. Je pripravený vykonávať výskum s vysokou mierou tvorivosti a samostatnosti a vyhodnocovať jeho výsledky aj s profesionálnym využitím informačno-komunikačných technológií.

Získané kompetencie:

Nadobudnuté vedomosti a praktizované zručnosti tvoria predpoklad pre cielený rozvoj a kultiváciu nasledovných komplexných kompetentností, ktorými disponuje absolvent magisterského študijného programu translatologický základ: využíva variabilné metodologické postupy, stratégie, koncepčné východiská pri tvorbe konceptuálneho a metodologického rámca a kompletizačných prác súvisiacich s prekladateľskou zákazkou vrátane práce s počítačom podporovaného prekladu, posteditácie a korektúry prekladu, redakcie a apretácie prekladu, ako aj manažmentu kvality prekladu; kultivuje komplexnú tlmočnícku kompetenciu s ohľadom na prácu tlmočníka v slovenskom jazyku v rámci konferenčného tlmočenia v jeho simultánnej a konsekutívnej podobe i v rámci komunitného tlmočenia; je kompetentný samostatne formulovať vedecký problém, vzťahovo-analyticky uvažovať o vymedzenej translato(ro)logickej/tlmočníckej/jazykovednej problematike v rámci študijného odboru filológia a s prípustnými interdisciplinárnymi presahmi. Absolvent študijného programu je zároveň kompetentný odborne predstavovať výsledky výskumu v oblasti translato(ro)lógie a tlmočníctva pred odbornou komunitou, ako aj príklady vlastnej dobrej praxe výkonu profesie smerom k laickej verejnosti a potenciálnym prijímateľom jeho služieb; ovláda slovenský jazyk v ústnej a písomnej interakcii na úrovni rodeného hovoriaceho experta. Po absolvovaní magisterského študijného programu translatologický základ absolvent preukazuje vysoký stupeň pracovnej samostatnosti, kreativity a predvídavosti v prostredí prekladateľského a tlmočníckeho trhu, pričom má rozvinuté inovatívne a tvorivé myslenie orientované na budovanie profesijnej identity prekladateľa a tlmočníka s ohľadom na jeho celoživotný kariérny rozvoj.

b) Vysoká škola indikuje povolania, na výkon ktorých je absolvent v čase absolvovania štúdia pripravený a potenciál študijného programu z pohľadu uplatnenia absolventov.

Absolvent magisterského študijného programu translatologický základ sa uplatní ako prekladateľ a tlmočník odborného a umeleckého textu, korektor prekladových textov, tlmočník-sprievodca, vydavateľský jazykový korektor, koordinátor prekladateľských a tlmočníckych zákaziek a riadiaci pracovník (manažér) v oblasti prekladateľstva, tlmočníctva.

Povolania, ktoré môže absolvent vykonávať, nadväzujú na profil absolventa. Indikované povolania vychádzajú z Národnej sústavy kvalifikácií Slovenského kvalifikačného rámca (úroveň 7) a zo sústavy povolaní v registri zamestnaní dostupných na https://www.sustavapovolani.sk/register_zamestnani. Získaná kvalifikácia umožňuje absolventom vykonávať povolania predovšetkým z oblasti (41) Remeslá a osobné služby https://www.sustavapovolani.sk/register_zamestnani

1439001 Riadiaci pracovník (manažér) v oblasti prekladateľstva, tlmočníctva

[6] *Ciele vzdelávania sú v študijnom programe dosahované prostredníctvom merateľných vzdelávacích výstupov v jednotlivých častiach (moduloch, predmetoch) študijného programu. Zodpovedajú príslušnej úrovni Kvalifikačného rámca v Európskom priestore vysokoškolského vzdelávania.*

2643001 Prekladateľ cudzích jazykov
2643002 Tlmočník cudzích jazykov
Získaná kvalifikácia umožňuje absolventom vykonávať aj ďalšie povolania z oblasti (31) Kultúra, umenie, TV a vydavateľstvo podľa registra zamestnaní https://www.sustavapovolani.sk/pracovna_oblast-31:
2641007 Textový korektor
2641008 Vydavateľský redaktor

c) Relevantné externé zainteresované strany, ktoré poskytli vyjadrenie alebo súhlasné stanovisko k súladu získanej kvalifikácie so sektorovo-špecifickými požiadavkami na výkon povolania[7].

I. **Mgr. Michal Guza, projektový manažér – spoločnosť exe, a.s.,** Plynárenská 1, 821 09 Bratislava - Spoločnosť exe, a. s. je spoločnosť vykonávajúca obchodné činnosti od roku 1990 s pôsobnosťou v troch európskych krajinách. Jej portfólio služieb ponúka riešenia v oblasti IT, so zameraním na vývoj softvéru, návrh a realizáciu projektov informačných systémov, outsourcingovú podporu infraštruktúry. Významnou zložkou portfólia služieb spoločnosti sú služby lokalizácie a globalizácie softvéru, ako aj prekladateľstvo poskytované celosvetovo významným partnerom, vďaka čomu spoločnosť získala pozíciu významného hráča na medzinárodnom trhu. Exe je držiteľom certifikátov Microsoft Gold Certified Partner a mnohých ďalších. Medzi strategických partnerov exe, a. s. patria spoločnosti Microsoft, ESET, Fortinet, Veeam, ABBYY, Safetica a Lenovo.

II. **Bc. Berenika Harčaríková -** absolventka Bc. stupňa odboru Filológia, študijného programu anglický jazyk a kultúra – nemecký jazyk a kultúra so zameraním na prekladateľstvo a tlmočníctvo

3. Uplatniteľnosť

a) Hodnotenie uplatniteľnosti absolventov študijného programu.
Na základe údajov poskytnutých portálom www.uplatnenie.sk (https://uplatnenie.sk/?degree=V%C5%A0&vs=717000000&faculty=717020000&field=7332T01&year=2019) študijný program vykazuje v rámci uplatnenia nasledovné hodnoty: 56 % absolventov je zamestnaných, 22 % absolventov je zamestnaných na dohodu, 6 % absolventov vykonáva činnosti SZČO, 6 % je nezamestnaných a 6 % pracuje v zahraničí, resp. je dobrovoľne nezamestnaných.

b) Prípadne uviesť úspešných absolventov študijného programu.
Mgr. Natália Rezničenko
Študijný program: Ruský jazyk a kultúra – ukrajinský jazyk a kultúra so zameraním prekladateľstvo a tlmočníctvo
úradná prekladateľka a tlmočníčka vládnych delegácií SR

doc. Mgr. Ivana Didirková, PhD.
Študijný program: Ruský jazyk a kultúra – francúzsky jazyk a kultúra so zameraním prekladateľstvo a tlmočníctvo
docent a lektor na Université Paris 8 Vincennes – Saint-Denis, Francúzsko.

Mgr. Peter Trizna
Študijný program: Anglický jazyk a kultúra – slovenský jazyk a kultúra so zameraním prekladateľstvo a tlmočníctvo
- prekladateľ umeleckej literatúry (poézie), literárny kritik a kritik prekladu.

Mgr. Mariana Papcun Sekeráková
Študijný program: Anglický jazyk a kultúra – ruský jazyk a kultúra so zameraním prekladateľstvo a tlmočníctvo
Zamestnanie: RWS Moravia; Manažér lingvistickej kvality
Mariana.sekerakova@rws.com +420 730573569

Mgr. Matúš Jožio
Študijný program: Anglický jazyk a kultúra – ruský jazyk a kultúra so zameraním prekladateľstvo a tlmočníctvo
Zamestnanie: RWS Moravia, Research and development manager, +421908312351

Mgr. Alena Podhorová
Študijný program: Anglický jazyk a kultúra – francúzsky jazyk a kultúra so zameraním prekladateľstvo a tlmočníctvo
Zamestnanie: PROMAN S.A, 68 rue Michel Hack, 3240 Bettembourg, Luxembourg - projektová asistentka - apodhorova@gmail.com / hcornelissen@proman.lu, +352 25 46 841

Mgr. Michal Guza
Študijný program: Anglický jazyk a kultúra – francúzsky jazyk a kultúra so zameraním prekladateľstvo a tlmočníctvo
Exe, a.s. - team leader pre prekladateľské projekty

Mgr. Zuzana Kunecová
Študijný program: Anglický jazyk a kultúra – nemecký jazyk a kultúra so zameraním prekladateľstvo a tlmočníctvo
Organizácia: Technická univerzita v Košiciach Pozícia: lektor Kontakt: zuzana.kunecova@gmail.com

Mgr. Jana Guľaš (Vojteková),
Študijný program: Anglický jazyk a kultúra – nemecký jazyk a kultúra so zameraním prekladateľstvo a tlmočníctvo
Zamestnanie: firma VCE Vienna Consulting Engineers ZT GmbH Vieden, Technical Documentation & Administration Assistant, gulas.jana@gmail.com

Mgr. Martina Dundová,
Študijný program: Anglický jazyk a kultúra – nemecký jazyk a kultúra so zameraním prekladateľstvo a tlmočníctvo
zamestnávateľ: IBM, Supply Chain Operations Professional - Contract Management
Martina.Dundova@ibm.com

[7] *Ak ide o regulované povolania v súlade s požiadavkami pre získanie odbornej spôsobilosti podľa osobitného predpisu.*

Mgr. Viktória Ballová,
Študijný program: Anglický jazyk a kultúra – nemecký jazyk a kultúra so zameraním prekladateľstvo a tlmočníctvo
zamestnávateľ: Leyard Europe s.r.o, Inside Sales Representative,
0905430604

Mgr. Zuzana Calvet
Študijný program: Anglický jazyk a kultúra – francúzsky jazyk a kultúra so zameraním prekladateľstvo a tlmočníctvo
Zamestnanie: prvý viceprezident- Francúzska aliancia, Košice

c) Hodnotenie kvality študijného programu zamestnávateľmi (spätná väzba).
Mgr. Michal Guza, spoločnosť exe, a.s., Bratislava, ako zástupca zamestnávateľa poskytol po hĺbkovom oboznámení sa s dokumentáciou k zosúladeniu študijného programu predloženou zo strany Inštitútu prekladateľstva a tlmočníctva FF PU v Prešove ako pracoviska realizujúceho daný študijný program a po jej analýze s ďalšími špecialistami v oblasti prekladateľstva, tlmočníctva a lingvistických a lokalizačných služieb vypracoval správu o pripomienkovaní študijného programu zainteresovanou stranou. Ako je uvedené v danej Správe o pripomienkovaní študijného programu, zainteresovaná strana súhlasí s plánom a návrhom zosúladenia magisterského študijného programu translatologický základ. Vysoko pritom vyzdvihuje zámer posilnenia jazykovej a odbornej prípravy v slovenskom jazyku ako rodnom jazyku, najmä podporu jadrových a aplikovaných lingvistických disciplín slovenského jazyka. Zároveň vysoko oceňuje posilnenie prípravy študentov v oblasti počítačom podporovaného prekladu s dôrazom na posteditáciu, čím študijný program pohotovo reaguje na požiadavky súčasného prekladateľského a tlmočníckeho priemyslu. Celé znenia Správy o pripomienkovaní študijného programu zainteresovanou stranou je sprístupnené na: https://www.unipo.sk/filozoficka-fakulta/instituty-fakulty/ipat/zsp/tz/mgr/vzs/.

4. Štruktúra a obsah študijného programu[8]

a) **Vysoká škola popíše pravidlá na utváranie študijných plánov v študijnom programe.**

Pravidlá na utváranie študijných plánov v študijnom programe sú dané čl. 2 ods. 3 – 13 Študijného poriadku PU v Prešove https://www.unipo.sk/public/media/14733/stud_por2018.pdf.pdf Súčasne má fakulta vypracované presné pravidlá na utváranie študijných programov, v ktorých rámci študijné plány vznikajú.

Študijný plán študenta určuje časovú a obsahovú postupnosť študijných predmetov a formy hodnotenia študijných výsledkov. Na základe študijného programu sa zostavuje odporúčaný študijný plán. Odporúčaný študijný plán študenta určuje časovú a obsahovú postupnosť jednotiek študijného programu a formy hodnotenia študijných výsledkov a je zostavený tak, aby jeho absolvovaním študent splnil podmienky na úspešné skončenie štúdia v rámci štandardnej dĺžky štúdia zodpovedajúcej študijnému programu. Odporúčaný študijný plán vymedzuje zoznam povinných a povinne voliteľných predmetov a odporúčaný rozsah výberových predmetov, ich kreditovú a hodinovú dotáciu, odporúčané semestre ich realizácie tak, aby rozsah priamej vyučovacej činnosti bol 18 až 22 hodín týždenne. Študijný plán si zostavuje v rámci určených pravidiel v súlade so študijným poriadkom študent sám alebo v spolupráci so študijným poradcom. V predkladanom študijnom programe je poradkyňou Mgr. Gabriela Murin, PhD., gabriela.gumanova@unipo.sk. Študijný plán je integrálnou súčasťou študijného programu.

Návrh na vytvorenie študijného programu (ŠP) predkladá jeho garant predsedovi Rady pre kvalitu tej fakulty, na ktorej sa bude nový ŠP uskutočňovať. Po prerokovaní daného návrhu na zasadnutí Rady pre kvalitu príslušnej fakulty ho predseda predloží predsedovi Rady pre VSK. Ak Rada pre VSK po prerokovaní vyjadrí súhlas s predkladaným návrhom na vytvorenie nového ŠP, tajomník Rady pre VSK postúpi túto informáciu predsedovi Rady pre kvalitu príslušnej fakulty, ktorý bezodkladne poverí garanta vypracovaním zdokumentovaných informácií ŠP podľa čl. 8 ods. 2 písm. a) až m) smernice. Na tomto procese sa podieľajú aj ďalšie zodpovedné osoby a zainteresované strany, ktoré účasť na vytváraní nového ŠP potvrdili svojím písomným súhlasom. Garant následne predkladá kompletne spracované zdokumentované informácie ŠP predsedovi Rady pre kvalitu príslušnej fakulty, ktorý ich spolu so žiadosťou o ich posúdenie postúpi predsedovi Rady pre VSK. Ten následne požiada predsedu SŠO, ktorá je odborovo príslušná k novému ŠP, aby navrhol predsedu a zloženie členov OAHK. Po schválení návrhu jej personálneho zloženia na zasadnutí Rady pre VSK, predseda SŠO poverí príslušnú OAHK posúdením predkladaných zdokumentovaných informácií ŠP spolu so žiadosťou o udelenie oprávnenia uskutočňovať nový ŠP. Výsledkom tohto komplexného posudzovania je správa OAHK o plnení štandardov a kritérií nového ŠP, ktorá má odporúčací charakter a schvaľuje sa na zasadnutí Rady pre VSK. V prípade rozhodnutia udeliť oprávnenie uskutočňovať nový ŠP vydá Rada pre VSK písomné rozhodnutie v lehote do 14 dní od jej schválenia. Pri vznesení pripomienok zainteresovaných strán či oprávnených grémií k predkladanému návrhu alebo žiadosti v príslušných krokoch vytvárania nového ŠP je nutné pripomienky zapracovať a predložiť na opätovné prerokovanie spolu s písomným stanoviskom o ich zapracovaní. V prípade vyjadrenia nesúhlasu s predkladaným návrhom alebo žiadosťou v príslušných krokoch vytvárania nového ŠP je potrebné, aby zainteresované strany či oprávnené grémiá uviedli dôvody, pre ktoré sa tak rozhodli, a postúpili ich priamo na rokovanie Rady pre VSK.

Pri vytváraní kombinačného ŠP, ku ktorému patrí aj predkladaný ŠP, sú do procesov zapájaní garanti ŠP a grémiá všetkých dotknutých fakúlt, resp. súčastí univerzity a tiež viacerí predsedovia odborovo príslušných SŠO a im prislúchajúcich OAHK. Tí rozhodujú o predkladanom návrhu, zdokumentovaných informáciách či žiadosti o udelenie oprávnenia uskutočňovať nový kombinačný ŠP spoločným návrhom. Postup sa riadi dokumentom Smernica na vytváranie, úpravu, schvaľovanie, zrušenie študijných programov a podávanie žiadostí o udelenie akreditácie študijných programov a odborov habilitačného konania a inauguračného konania na Prešovskej univerzite v Prešove.

b) **Vysoká škola zostaví odporúčané študijné plány pre jednotlivé cesty v štúdiu[9].**
Odporúčaný študijný plán je súčasťou osobitnej prílohy.
Odporúčaný študijný plán obsahuje položky uvedené v bode c).

c) **V študijnom pláne spravidla uvedie:**

[8] Vybrané charakteristiky obsahu študijného programu môžu byť uvedené priamo v Informačných listoch predmetov alebo doplnené informáciami Informačných listov predmetov.
[9] V súlade s vyhláškou č. 614/2002 Z. z. o kreditovom systéme štúdia a zákonom č. 131/2002 Z. z. o vysokých školách a o zmene a doplnení niektorých zákonov.

- jednotlivé časti študijného programu (moduly, predmety a iné relevantné školské a mimoškolské činnosti za predpokladu, že prispievajú k dosahovaniu želaných výstupov vzdelávania a prinášajú kredity) v štruktúre povinné, povinne voliteľné a výberové predmety,
- v študijnom programe vyznačí profilové predmety príslušnej cesty v štúdiu (špecializácie),
- pre každú vzdelávaciu časť/ predmet definuje výstupy vzdelávania a súvisiace kritériá a pravidlá ich hodnotenia tak, aby boli naplnené všetky vzdelávacie ciele študijného programu (môžu byť uvedené len v Informačných listoch predmetov v časti Výsledky vzdelávania a v časti Podmienky absolvovania predmetu),
- prerekvizity, korekvizity a odporúčania pri tvorbe študijného plánu,
- pre každú vzdelávaciu časť študijného plánu/predmet stanoví používané vzdelávacie činnosti (prednáška, seminár, cvičenie, záverečná práca, projektová práca, laboratórne práce, stáž, exkurzia, terénne praktikum, odborná prax, štátna skúška a ďalšie, prípadne ich kombinácie) vhodné na dosahovanie výstupov vzdelávania,
- metódy, akými sa vzdelávacia činnosť uskutočňuje – prezenčná, dištančná, kombinovaná (v súlade s Informačnými listami predmetov),
- osnovu/ sylaby predmetu[10],
- pracovné zaťaženie študenta („rozsah" pre jednotlivé predmety a vzdelávacie činnosti samostatne)[11],
- kredity pridelené každej časti na základe dosahovaných výstupov vzdelávania a súvisiaceho pracovného zaťaženia,
- osobu zabezpečujúcu predmet (alebo partnerskú organizáciu a osobu[12]) s uvedením kontaktu,
- učiteľov predmetu (alebo podieľajúce sa partnerské organizácie a osoby) (môžu byť uvedené aj v IL predmetov),
- miesto uskutočňovania predmetu (ak sa študijný programu uskutočňuje na viacerých pracoviskách).

d) **Vysoká škola uvedie počet kreditov, ktorého dosiahnutie je podmienkou riadneho skončenia štúdia a ďalšie podmienky, ktoré musí študent splniť v priebehu štúdia študijného programu a na jeho riadne skončenie, vrátane podmienok štátnych skúšok, pravidiel na opakovanie štúdia a pravidiel na predĺženie, prerušenie štúdia.**

- počet kreditov, ktorého dosiahnutie je podmienkou riadneho skončenia štúdia: 120 kreditov, a to v štruktúre:
  - 50 kreditov za predmetovú špecializáciu,
  - 50 kreditov za predmetovú špecializáciu,
  - 20 kreditov za translatologický základ.

- ďalšie podmienky, ktoré musí študent splniť v priebehu štúdia

  Na úspešné skončenie štúdia v kreditovom systéme štúdia je potrebné, aby študent absolvoval všetky povinné predmety a získal dostatočný počet kreditov v predpísanej skladbe, úspešne vykonal štátne skúšky predpísané študijným programom. Predpísaná štruktúra kreditov je uvedená v bode e).

- podmienky štátnych skúšok

  Štátna skúška sa vykoná pred skúšobnou komisiou na vykonanie štátnej skúšky. Priebeh štátnej skúšky a vyhlásenie jej výsledkov sú verejné. Rozhodovanie skúšobnej komisie o výsledkoch štátnej skúšky sa uskutoční na neverejnom zasadnutí skúšobnej komisie. Právo skúšať na štátnej skúške majú iba vysokoškolskí učitelia pôsobiaci vo funkciách profesorov a docentov a ďalší odborníci schválení vedeckou radou fakulty. Skúšobná komisia má najmenej štyroch členov, z ktorých aspoň dvaja sú vysokoškolskí učitelia pôsobiaci vo funkciách profesorov alebo docentov. Pre jeden študijný program možno zriadiť aj viacero skúšobných komisií.

  Každý predmet štátnej skúšky je klasifikovaný osobitnou známkou. Formou štátnej skúšky je spravidla rozprava k obhajobe záverečnej práce a/alebo ústna odpoveď na prierezové otázky, zamerané na komplexné vedomosti študenta. Štátnu skúšku v riadnom termíne, určenom harmonogramom štúdia, absolvuje študent, ktorý pri kontrole štúdia vykonanej v poslednom roku štúdia splnil povinnosti stanovené v študijnom programe. Bez možnosti obhajovať záverečnú prácu sa môže na štátnej skúške zúčastniť aj študent, ktorého záverečná práca bola hodnotená dvoma posudkami s negatívnym hodnotením. V takomto prípade študent vykoná obhajobu záverečnej práce v opravnom termíne.

- pravidlá na opakovanie štúdia

  Pravidlá na opakovanie štúdia sa týkajú jednak predmetov (špecifikujú sa podľa záväznosti), jednak skúšok (špecifikujú sa podľa skúšok z predmetov a štátnej záverečnej skúšky).

  Študent si musí počas štúdia opakovane zapísať povinný predmet, ktorý absolvoval neúspešne. Po druhom neúspešnom pokuse o absolvovanie povinného predmetu je študent vylúčený zo štúdia. Ak študent neúspešne absolvuje povinný predmet v zimnom semestri v končiacom roku štúdia, ide o druhý rok magisterského štúdia, môže požiadať o jeho zapísanie v nasledujúcom (letnom) semestri, tak, aby mohol byť po jeho absolvovaní pripustený ku štátnej skúške.

  Povinne voliteľný predmet zapísaný, ale neabsolvovaný úspešne, si môže študent zapísať počas štúdia ešte raz, alebo namiesto tohto predmetu si môže zapísať iný z povinne voliteľných predmetov z ponuky, v ktorej bol pôvodný povinne voliteľný predmet. Po druhom neúspešnom pokuse o absolvovanie takéhoto vybraného povinne voliteľného predmetu je študent vylúčený zo štúdia.

  Študent si môže opakovane zapísať výberový predmet, ktorý absolvoval neúspešne, alebo si môže vybrať iný výberový predmet. Ak študent dosiahol dostatočný počet kreditov absolvovaním povinných a povinne voliteľných predmetov, nemusí si zapísať žiadny výberový predmet.

  Študent má z daného predmetu v akademickom roku, v ktorom je predmet zapísaný, právo na dva opravné termíny skúšky v rámci vypísaných termínov skúšok a harmonogramu akademického roku. Na žiadosť študenta umožní skúšajúci opravnú skúšku aj v prípade, že riadny termín skúšky študent absolvoval úspešne. Do MAIS sa zapíše opravný termín skúšky.

  Ak študent na riadnom termíne získa známku nedostatočne (4, FX), má právo absolvovať skúšku v opravnom termíne. Ak študent v prvom opravnom termíne získa hodnotenie nedostatočne (4, FX), má právo absolvovať skúšku v druhom opravnom termíne, najneskôr do konca skúškového obdobia daného semestra. Ak študent aj v druhom opravnom termíne neabsolvoval

[10] Učitelia zabezpečujúci predmet počas posudzovania umožnia prístup pracovnej skupiny k študijným materiálom predmetu a obsahu jednotlivých vzdelávacích činností.

[11] Odporúčame uvádzať záťaž súvisiacu s kontaktnou aj nekontaktnou výučbou v súlade s ECTS Users' Guide 2015.

[12] Napr. pri zabezpečovaní odbornej praxe, alebo inej vzdelávacej činnosti uskutočňovanej mimo univerzity.

predmet úspešne, má právo jedenkrát si ho zapísať znova. Ak študent po opakovanom zapísaní predmetu v príslušnom skúškovom období neabsolvuje predmet úspešne, je vylúčený zo štúdia.

Študent má právo na riadny termín a dva opravné termíny konania štátnej skúšky. Riadny termín a opravné termíny konania štátnej skúšky alebo jej predmetov určí dekan/rektor. Študent, ktorý bol prihlásený na riadny alebo opravný termín štátnej skúšky a z vážnych preukázateľných dôvodov sa štátnej skúšky nezúčastnil, doručí ospravedlnenie vedúcej študijného oddelenia nasledujúci pracovný deň po termíne konania štátnej skúšky. Predseda skúšobnej komisie môže podľa miery závažnosti dôvodu neúčasti rozhodnúť o akceptovaní ospravedlnenia, čo uvedie v evidencii výsledkov štátnej skúšky zápisom „ospravedlnený". Neospravedlnená neúčasť alebo neúčasť, pri ktorej predseda skúšobnej komisie neakceptoval ospravedlnenie študenta, sa posudzuje, akoby študent bol hodnotený stupňom „nevyhovel" (4, FX). Proti rozhodnutiu predsedu skúšobnej komisie sa študent môže odvolať k dekanovi/rektorovi. Rozhodnutie dekana/rektora je konečné.

Posledný predmet štátnej skúšky musí študent úspešne absolvovať tak, aby nepresiahol štandardnú dĺžku štúdia študijného programu o viac ako dva roky; inak mu štúdium skončí pre nesplnenie podmienok programu.

- pravidlá na predĺženie, prerušenie štúdia

Predĺženie štúdia je možné, avšak podľa čl. 24 ods. 2 Študijného poriadku PU v Prešove štúdium podľa študijného programu nesmie presiahnuť jeho štandardnú dĺžku o viac ako dva roky. Študent môže prerušiť štúdium v súlade s čl. 21 Študijného poriadku. Prerušenie štúdia povoľuje dekan, v prípade univerzitných pracovísk rektor. Študent môže písomne požiadať o prerušenie štúdia:
a) najviac na dva roky zo zdravotných dôvodov v každom stupni štúdia iba raz;
b) najviac na jeden rok bez udania dôvodu, a to v každom stupni štúdia iba raz.
Tehotným študentkám sa môže prerušiť štúdium šesť týždňov pred očakávaným dňom pôrodu, najneskôr však dňom pôrodu. Dobu prerušenia štúdia počas materskej, resp. rodičovskej dovolenky si študent/ka navrhne sama. Táto doba však nesmie byť dlhšia ako tri roky.

Žiadosť o prerušenie štúdia možno podať kedykoľvek, po uhradení školného za aktuálny akademický rok, ak naň vzniká nárok. Prerušenie štúdia trvá do začiatku letného semestra alebo do 31.8. daného roka. Doba prerušenia štúdia sa nezapočítava do štandardnej dĺžky štúdia a zaznamenáva sa do MAIS.

e) Vysoká škola pre jednotlivé študijné plány uvedie podmienky absolvovania jednotlivých častí študijného programu a postup študenta v študijnom programe v štruktúre:

- počet kreditov za povinné predmety potrebných na riadne skončenie štúdia/ ukončenie časti štúdia: 14 kreditov
- počet kreditov za povinne voliteľné predmety potrebných na riadne skončenie štúdia/ ukončenie časti štúdia: 7 kreditov
- počet kreditov za výberové predmety potrebných na riadne skončenie štúdia/ ukončenie časti štúdia: minimálne 2, maximálne 6 kreditov
- V zmysle Študijného poriadku PU (čl. 13) si študent si zapisuje výberové predmety tak, aby súčet ich kreditovej dotácie tvoril maximálne 5 % z celkového počtu kreditov (v druhom stupni štúdia max. 4 kredity), ktorých dosiahnutie je podmienkou riadneho skončenia štúdia. Výberové predmety absolvované, resp. uznané nad počet 5% sa do počtu kreditov potrebných pre riadne skončenie štúdia nezarátajú. Všetky absolvované predmety sa uvádzajú v dodatku k diplomu.
- počet kreditov potrebných na skončenie štúdia/ukončenie časti štúdia za spoločný základ a za príslušnú aprobáciu, ak ide o učiteľský kombinačný študijný program, alebo prekladateľský kombinačný študijný program: 73 kreditov
- počet kreditov za záverečnú prácu a obhajobu záverečnej práce potrebných na riadne skončenie štúdia: 18 kreditov
- počet kreditov za odbornú prax potrebných na riadne skončenie štúdia/ukončenie časti štúdia: 5 kreditov
- počet kreditov potrebných na riadne skončenie štúdia/ ukončenie časti štúdia za projektovú prácu s uvedením príslušných predmetov v inžinierskych študijných programoch: nejde o inžiniersky študijný program
- počet kreditov potrebných na riadne skončenie štúdia/ ukončenie časti štúdia za umelecké výkony okrem záverečnej práce v umeleckých študijných programoch: nejde o inžiniersky študijný program

f) Vysoká škola popíše pravidlá pre overovanie výstupov vzdelávania a hodnotenie študentov a možnosti opravných postupov voči tomuto hodnoteniu.

Overovanie výstupov vzdelávania a hodnotenie študentov sa realizuje v zmysle Študijného poriadku PU (čl. 16), ktorý stanovuje klasifikačnú stupnicu a kritériá úspešnosti pre klasifikačné stupne. Informačné listy predmetov študijného programu obsahujú informácie o vedomostiach a zručnostiach, ktoré študenti absolvovaním predmetu nadobudnú, ako aj podmienky na úspešné absolvovanie predmetu a spôsob hodnotenia a skončenia štúdia predmetu.
Výsledky hodnotenia je vyučujúci povinný zaznamenať do MAIS najneskôr do troch pracovných dní. V printovej podobe je hodnotenie archivované v podobe reportov, ktoré sú generované na konci skúškového obdobia a uchovávané na oddelení pre vzdelávanie. Vyučujúci je povinný po skončení skúškového obdobia odovzdať vedúcemu pracoviska vytlačený a podpísaný záznam o záverečnom hodnotení, ktorý vedúci pracoviska po kontrole a zosumarizovaní správy odovzdá na študijné oddelenie. Študent je povinný najneskôr do troch pracovných dní po ukončení príslušného semestra skontrolovať si správnosť zaznamenaných výsledkov, získaných kreditov a splnených podmienok absolvovania predmetov v MAIS. V prípade zistených nezrovnalostí sa študent obráti na vyučujúceho (Študijný poriadok PU, čl. 16, bod 13). Pri študentoch so špecifickými potrebami volia pedagógovia FF PU adekvátne formy a metódy vyučovania aj hodnotenia študijných výsledkov a postupujú v súlade s odporúčaniami Metodického sprievodcu študentov so špecifickými potrebami.

Ak študent o to požiada, môže prodekan/prorektor pre vzdelávanie povoliť v odôvodnených prípadoch vykonať skúšky v opravnom termíne pred komisiou, ktorú menuje dekan/rektor. O komisionálnu skúšku je možné požiadať na študijnom oddelení fakulty najneskôr do piatich pracovných dní po uskutočnení riadneho termínu alebo prvého opravného termínu skúšky (Študijný poriadok PU, čl. 16, bod 21).

g) Podmienky uznávania štúdia, alebo časti štúdia.

Pravidlá uskutočňovania študijného programu upravujú a umožňujú uznávanie štúdia a častí štúdia v súlade s Dohovorom o uznávaní kvalifikácií týkajúcich sa vysokoškolského vzdelávania v európskom regióne tak, aby sa podporovala domáca i zahraničná mobilita študentov. Na Prešovskej univerzite v Prešove je garantované plné uznanie výsledkov vzdelávania získaných v prijímajúcej

inštitúcii v súlade s „Learning Agreement“, ktorý študent odovzdáva pred odchodom na inú univerzitu. Pravidlá uznávania štúdia, časti štúdia, jednotlivých predmetov a kreditov formuluje čl. 15, ods. 5 a čl. 20, ods. 1–10 Študijného poriadku PU v Prešove. Viac informácií na: https://www.unipo.sk/public/media/0190/STUD%2024.9.18%20pdf.pdf

Študent fakulty má právo absolvovať časť štúdia na inej vysokej škole v Slovenskej republike alebo v zahraničí. Súhlas na štúdium a na čas jeho trvania udeľuje podľa typu mobility dekan/rektor, príp. prorektor pre vonkajšie vzťahy a marketing a je záležitosťou trojstrannej zmluvy medzi študentom, vysielajúcou fakultou a prijímajúcou fakultou. Fakulta po návrate študentovi uzná časť štúdia v súlade so zmluvou, s európskym štandardom a Európskym systémom transferu kreditov. Ak študent absolvoval časť štúdia na vysokej škole, ktorá nemá implementovaný kompatibilný kreditový systém, uznanie kreditov posúdi garant študijného programu a kredity prizná fakultný ECTS koordinátor.

Postup po návrate študenta z inej vysokej školy pri uznávaní výsledkov štúdia získaných v zahraničí stanovuje časť IV. Uznanie výsledkov v zahraničí Opatrenia rektora 8/2014 dostupné na https://www.unipo.sk/public/media/34448/1_OR(2014)-08-Erasmus_odchadzajuce_mobility_studenti_postup.pdf a Opatrenie rektora 9/2014 o uznaní študentských stáží dostupné na https://www.unipo.sk/public/media/34448/2_OR(2014)-09-Erasmus_odchadzajuce_staze_studenti_postup.pdf

Po návrate študent bezodkladne kontaktuje fakultného ECTS koordinátora a odovzdá mu kópiu Zmluvy o štúdiu a Výpis o absolvovaní predmetov a výsledkoch (Transcript of records). Na základe Zmluvy o štúdiu a Výpisu výsledkov zo zahraničia (Transcript of records) zabezpečí ECTS koordinátor zaznamenanie výsledkov do systému MAIS. Študentovi, ktorý odovzdal dokumentáciu na ÚVV RPU vystaví ÚVV RPU Certifikát o účasti na mobilite. ÚVV RPU nahlási poverenej osobe na fakultu informácie o presnom termíne mobility študenta. Poverený pracovník na fakulta zaznamená informáciu o ukončení mobility v MAIS.

h) Vysoká škola uvedie témy záverečných prác študijného programu (alebo odkaz na zoznam).

Témy magisterských prác z prekladateľského a tlmočníckeho základu (translatologický základ)

Ortografia slovenských a ukrajinských toponým
Slovosled a vetosled v angličtine a slovenčine
Inkluzívny jazyk
Komparácia funkcií interpunkcie v slovenčine a angličtine
Cudzie slová ako súčasť jazykovej krajiny
Jazykové chyby v prekladoch právnych textov do slovenčiny
Jazyková typológia chýb v textoch cudzincov učiacich sa slovenčinu ako cudzí jazyk
Logonymá (názvy firiem) ako cesta prieniku cudzích slov do slovenčiny
Detské knihy vybraného autora v slovenských prekladoch
Interpretácia a komparácia vybraných prekladových textov z literatúry pre deti a mládež
Preklad reklamných textov z oblasti cestovného ruchu (zameranie na recipienta. Ruský a slovenský kultúrny kontext)
Dopravná terminológia v rusko-slovenskom pláne (Analýza dokumentu Zákon o cestnej premávke)
Kritická analýza prekladov Veľkého Gatsbyho
Vybrané problémy prekladu detskej literatúry
Kritická analýza prekladov Sherlocka Holmesa
Dôležitosť porozumenia kultúrneho pozadia pri preklade titulkov humorných pasáží
Strata paralingvistického významu v titulkov v rôznych žánroch
Feministická interpretácia a komparácia vybraných básní A. Sexton a S. Plath
Automatizácia tlmočníckych stratégií v procese výučby tlmočenia
Tlmočnícka notácia v konsekutívnom tlmočení - stratégie, problémy a riešenia
Tlmočenie slávnostných a konferenčných prejavov
Nácvik tlmočníckych stratégií a techník
Preklad technických textov
Zostavenie slovníka ako prekladovej pomôcky na vybranú tému
Kritika prekladu umeleckého textu z francúzštiny do slovenčiny
Jazyk tlmočníckej notácie na Mgr. stupni u študentov v programe v programe prekladateľstvo a tlmočníctvo: francúzsky jazyk a kultúra
Preklad právneho textu z ruského jazyka do slovenského jazyka
Preklad odborného textu z oblasti daňovníctva z ruského jazyka do slovenského jazyka
Kritika prekladu literárneho diela
Analýza kvality strojového prekladu z nemeckého do slovenského jazyka
Morfosyntaktické prekladateľské postupy pri preklade nemeckých technických textov do slovenčiny
Vplyv vlastnej kontroly prekladateľom na kvalitu translátu
Počítačom podporovaný preklad a jeho využívanie v praxi
Morfologická analýza a preklad
Rozdiely v slovenskom, nemeckom, rakúskom právnom systéme z pohľadu prekladateľa
Lingvistická analýza ruskej a slovenskej odbornej terminológie z oblasti matematiky

i) **Vysoká škola popíše alebo sa odkáže na:**

- **pravidlá pri zadávaní, spracovaní, oponovaní, obhajobe a hodnotení záverečných prác v študijnom programe**

Záverečnou prácou magisterského študijného programu je diplomová práca. Diplomovú prácu môže viesť vysokoškolský učiteľ, ktorý má o jeden stupeň vyššie vzdelanie, ako je akademický titul, ktorý získa autor diplomovej práce po jej obhajobe a ďalší odborníci schválení vedeckou radou fakulty (pozri bod h).

Pravidlá týkajúce sa celého procesu od zadávania po hodnotenie a registráciu diplomovej práce ustanovuje:

- čl. 23 ods. 3-23 Študijného poriadku PU v Prešove, https://www.unipo.sk/public/media/0190/STUD%2024.9.18%20pdf.pdf
- Smernica PU o náležitostiach záverečných prác, ich bibliografickej registrácii, kontrole originality, uchovávaní a sprístupňovaní smernica dostupná na https://www.pulib.sk/web/data/pulib/subory/stranka/ezp-smernica2019.pdf

- Informačný list predmetu Obhajoba diplomovej práce, Diplomový seminár I, Diplomový seminár II (v prílohe)

- **možnosti a postupy účasti na mobilitách študentov**

K dodržiavaniu princípov uznávania štúdia na partnerských zahraničných univerzitách sa PU najnovšie zaviazala v Charte Erasmus+ (ECHE) pre nové programové obdobie 2021-2027. Procesy uznávania zahraničných mobilít boli predmetom nezávislého hodnotenia EC a sú predmetom pravidelného monitoringu Národnej agentúry pre program Erasmus+ (SAAIC). Účasť na mobilitách študentov univerzita a fakulta podporuje ako príležitosť, aby študent popri plnení požiadaviek vyplývajúcich zo študijné plánu mohol individuálne a aktívne participovať na vlastnej profilácii. Mobilitu študentov začlenenú do študijného programu hodnotíme ako stimul pre neustále sebazdokonaľovanie sa, pre autonómiu študenta, ale aj zodpovednosť za výsledky štúdia a tvorbu vlastnej trajektórie štúdia a prípravu na prax.

Možnosti a postupy účasti na mobilitách študentov, ako aj uznávanie výsledkov je vymedzené čl. 15, ods. 6 a 7 Študijného poriadku PU v Prešove (https://www.unipo.sk/public/media/0190/STUD%2024.9.18%20pdf.pdf):

6. Študent fakulty má právo absolvovať časť štúdia na inej vysokej škole v Slovenskej republike alebo v zahraničí. Súhlas na štúdium a na čas jeho trvania udeľuje podľa typu mobility dekan/rektor, príp. prorektor pre vonkajšie vzťahy a marketing a je záležitosťou trojstrannej zmluvy medzi študentom, vysielajúcou fakultou a prijímajúcou fakultou. Fakulta po návrate študentovi uzná časť štúdia v súlade so zmluvou, s európskym štandardom a Európskym systémom transferu kreditov. Ak študent absolvoval časť štúdia na vysokej škole, ktorá nemá implementovaný kompatibilný kreditový systém, uznanie kreditov posúdi garant študijného programu a kredity prizná fakultný ECTS koordinátor.

7. Študent je povinný podpísať s gestorským pracoviskom a príslušným prodekanom Dohodu o prenose kreditov pred odchodom na mobilitu na vysielajúcej fakulte.

Na zabezpečenie študentskej mobility vymenúva rektor/dekan koordinátora, ktorého úlohou je najmä účasť na príprave a uskutočňovaní programov medzinárodnej spolupráce, riešenie úloh spojených s vysielaním a prijímaním študentov, poskytovanie poradenských služieb študentom o možnostiach štúdia na iných vysokých školách v zahraničí. Funkcie koordinátora študentských mobilít taxatívne vymedzuje čl. 19, ods. 3 Študijného poriadku PU v Prešove.

Študentskú mobilitu zabezpečuje osobitné pracovisko rektorátu. Informácie o medziinštitucionálnych dohodách, o podávaní prihlášok, výbere uchádzačov a koordinátoroch sú dostupné na https://www.unipo.sk/zahranicie/erasmus/. Koordinátorom Erasmus+ pre študentov predkladaného študijného programu je doc. Mgr. Ingrida Vaňková, PhD..

- **pravidlá dodržiavania akademickej etiky a vyvodzovania dôsledkov**

Pravidlá akademickej etiky od roku 2012 vymedzuje Etický kódex Filozofickej fakulty Prešovskej univerzity v Prešove, a to v podobe východiskových etických hodnôt a pravidiel vzťahujúcich sa na všetky kategórie zamestnancov a študentov fakulty. https://www.unipo.sk/public/media/17176/Eticky%20kodex%20FF%20PU.pdf.

Od roku 2021 pravidlá akademickej etiky formuluje aj dokument Etický kódex Prešovskej univerzity v Prešove. Vedecká integrita a etika. Stanovuje etické zásady a požiadavky týkajúce sa všetkých akademických a odborných aktivít (vzdelávacej, vedecko-výskumnej, vývojovej, umeleckej a ďalšej tvorivej činnosti, ako aj riadiacich a podporných činností). Posudzovanie a prerokúvanie podnetov možného porušenia etického kódexu je predmetom činnosti Etickej komisie PU v Prešove, ktorej činnosť sa riadi osobitným rokovacím poriadkom https://www.unipo.sk/public/media/38250/Etick%C3%BD%20k%C3%b3dex%20Pre%C5%a1ovskej%20univerzity%20v%20Pre%C5%a1ove.pdf

Vyvodzovania dôsledkov týkajúcich sa aj nedodržiavania pravidiel akademickej etiky je obsiahnuté v Disciplinárnom poriadku Prešovskej univerzity v Prešove pre študentov a v Smernici k plagiátorstvu a podvádzaniu študentov. https://www.unipo.sk/public/media/files/docs/u/svk/disciplinarny_poriadok_08.pdf
https://www.unipo.sk/public/media/14733/09_smernica_plagiatorstvo_2011.pdf

- **postupy aplikovateľné pre študentov so špeciálnymi potrebami**

Pravidlá, formy a metódy vyučovania, učenia sa a hodnotenia študijných výsledkov v študijnom programe umožňujú dosahovať výstupy vzdelávania a pritom rešpektovať diferencované potreby študentov. Od roku 2017 je na PU v Prešove schválený Metodický sprievodca pre študentov so špecifickými potrebami.
https://www.unipo.sk/public/media/0190/METODIKA_%C5%A0%C5%A0P_april2017.pdf

Jeho náplňou sú postupy pri podávaní žiadosti študentov o vytvorenie všeobecne prístupného prostredia a podporné služby pre študentov. Na jednotlivých fakultách PU pôsobia fakultní koordinátori pre študentov so špeciálnymi potrebami, ktorých výkonom činnosti poverujú dekani fakulty. Na celouniverzitnej úrovni pôsobí koordinátor vysokej školy, ktorý spolupracuje s fakultnými koordinátormi pri výbere podporných/asistenčných technológií a zabezpečovaní podporných služieb pre študentov so ŠP. Koordinátori registrujú študentov so ŠP, vyhodnocujú ich potreby, na základe vyhodnotenia odporúčajú dekanovi fakulty riešenia zohľadňujúce rovnosť príležitostí na štúdium a dostupnosť štúdia pre študentov so špeciálnymi potrebami.
Koordinátor pre Prešovskú univerzitu v Prešove: Mgr. Jarmila Žolnová, PhD. jarmila.zolnova@unipo.sk
Koordinátor pre Filozofickú fakultu: doc. PhDr. Denisa Šoltésová, PhD. denisa.soltesova@unipo.sk

- **postupy podávania podnetov a odvolaní zo strany študenta**

Postupy podávania podnetov a odvolaní zo strany študentov sa môžu týkať hodnotenia študijných výsledkov, ale aj ochrany práv študenta alebo právom chránených záujmov, o ktorých sa študenti domnievajú, že boli porušené. Študenti môžu podávať podnety týkajúce sa konkrétnych nedostatkov v činnosti alebo v nečinnosti vysokej školy.

Podnety voči hodnoteniu výsledkov skúšky podliehajú postupu podľa čl. 16, ods. 21 a čl. 23, ods. 13 Študijného poriadku PU v Prešove, viac na https://www.unipo.sk/public/media/0190/STUD%2024.9.18%20pdf.pdf. Ak študent o to požiada, môže prodekan/prorektor pre vzdelávanie povoliť v odôvodnených prípadoch vykonať skúšku v opravnom termíne pred komisiou, ktorú menuje dekan/rektor. O komisionálnu skúšku je možné požiadať na študijnom oddelení fakulty najneskôr do piatich pracovných dní po uskutočnení riadneho termínu alebo prvého opravného termínu skúšky.

Preskúmavanie podnetov, ktorými sa študenti domáhajú ochrany svojich práv, je transparentné a uskutočňuje sa za účasti zástupcov študentov. Podávateľom podnetov je poskytovaná spätná väzba o výsledkoch preskúmania podnetov a o prijatých opatreniach. Jednou z možností je postup podľa Zákona o sťažnostiach (9/2010 Z. z.); druhou je postup prostredníctvom členov Akademického senátu FF PU zastupujúcich študentov.

Spôsoby podávania podnetov:
a) elektronicky na e-mailovú adresu podnety@unipo.sk, ktorá je prístupná 24 hodín denne,
b) písomne v uzavretej obálke na adresu Prešovskej univerzity v Prešove s označením „Do rúk zodpovednej osoby“,
c) osobne JUDr. Veronike Grucovej, personálno-právny útvar.
JUDr. Veronika Grucová, personálno-právny útvar, je zodpovednou osobou.
Viac informácií k podávaniu podnetov na https://www.unipo.sk/spodne-menu/kategoria-4/podnety/

5. Informačné listy predmetov študijného programu

V štruktúre podľa vyhlášky č. 614/2002 Z. z.
Informačné listy predmetov študijného programu sú samostatnou prílohou opisu študijného programu.
Dostupné na: https://www.unipo.sk/filozoficka-fakulta/instituty-fakulty/ipat/zsp/tz/mgr/il/

	AP Prekladateľstvo a tlmočníctvo (spoločný základ)	
	Povinné predmety	***Povinne voliteľné predmety***
1	*Diplomová práca a obhajoba*	*Jazyková korektúra prekladu*
2	*Prekladateľská a tlmočnícka prax*	*Korpusová lingvistika pre prekladateľov*
3	*Seminár k diplomovej práci 2*	*Literárna komparatistika*
4	*Spisovná slovenčina a jazyková kultúra (profilový predmet)*	*Literatúra pre deti a mládež*
5	*Štátna záverečná skúška /Mgr*	*Kritika a interpretácia prekladu*
6	*Teória a dejiny umeleckého a odborného prekladu vo svete (profilový predmet)*	*Manažment kvality prekladu*
7	*Tlmočenie vs. situačný kontext (profilový predmet)*	*Redakcia a apretácia prekladu*
8		*Seminár k diplomovej práci 1*
9		*Slovenská literatúra a kultúra*
10		*Sociolingvistika*
11		*Študentská vedecká a umelecká konferencia*
12		*Základy audiovizuálneho prekladu (dabing)*
13		*Základy lexikografie a terminológie*

6. Aktuálny harmonogram akademického roka a aktuálny rozvrh (alebo hypertextový odkaz).
https://www.unipo.sk/public/media/25051/Harmonogram_AR_21_22-1.pdf
https://student.unipo.sk/maisportal/rozvrhy.mais

7. Personálne zabezpečenie študijného programu

a) Osoba zodpovedná za uskutočňovanie, rozvoj a kvalitu študijného programu (s uvedením funkcie a kontaktu).
Doc. PaedDr. Mária Imrichová, PhD., univer.prof., osoba zodpovedná za translatologický základ, maria.imrichova@unipo.sk

b) Zoznam osôb zabezpečujúcich profilové predmety študijného programu s priradením k predmetu s prepojením na centrálny Register zamestnancov vysokých škôl, s kontaktom (môžu byť uvedení aj v študijnom pláne).

Učiteľ zabezpečujúci profilový predmet	**Profilový predmet**	**Register zamestnancov vysokých škôl**	**kontakt**
doc. PaedDr. Mária Imrichová, PhD., univer.prof. Mgr. Stanislava Spáčilová, PhD.	Spisovná slovenčina a jazyková kultúra	https://www.portalvs.sk/regzam/detail/6493 https://www.portalvs.sk/regzam/detail/6332	maria.imrichova@unipo.sk stanislava.spacilova@unipo.sk
doc. Mgr. Nikoleta Mertová, PhD.	Tlmočenie vs. situačný kontext	https://www.portalvs.sk/regzam/detail/6361	nikoleta.mertova@unipo.sk
doc. PaedDr. Martina Petríková, PhD. doc. Mgr. Ingrida Vaňková, PhD.	Teória a dejiny umeleckého a odborného prekladu	https://www.portalvs.sk/regzam/detail/6468 https://www.portalvs.sk/regzam/detail/885	martina.petrikova@unipo.sk ingrida.vankova@unipo.sk

c) Odkaz na vedecko/umelecko-pedagogické charakteristiky osôb zabezpečujúcich profilové predmety študijného programu.
https://www.unipo.sk/filozoficka-fakulta/instituty-fakulty/ipat/zsp/tz/mgr/vupchv/

d) Zoznam učiteľov študijného programu s priradením k predmetu a prepojením na centrálny register zamestnancov vysokých škôl, s uvedením kontaktov (môže byť súčasťou študijného plánu).

zabezpečujúci učiteľ	**predmet**	**centrálny register zamestnancov vysokých škôl**	**kontakt**
doc. PaedDr. Mária Imrichová, PhD., univer.prof.	Diplomová práca a obhajoba Štátna záverečná skúška /Mgr. Prekladateľská a tlmočnícka prax Seminár k diplomovej práci 1 Seminár k diplomovej práci 2 Študentská vedecká a umelecká konferencia Manažment kvality prekladu Redakcia a apretácia prekladu	https://www.portalvs.sk/regzam/detail/6493	maria.imrichova@unipo.sk

	Spisovná slovenčina a jazyková kultúra Základy lexikografie a terminológie		
doc. Mgr. Nikoleta Mertová, PhD.	Tlmočenie vs. situačný kontext	https://www.portalvs.sk/regzam/detail/6361	nikoleta.mertova@unipo.sk
doc. PaedDr. Martina Petríková, PhD.	Teória a dejiny umeleckého a odborného prekladu vo svete Kritika a interpretácia prekladu Literárna komparatistika Literatúra pre deti a mládež Redakcia a apretácia prekladu Slovenská literatúra a kultúra Jazyková korektúra prekladu	https://www.portalvs.sk/regzam/detail/6390	martina.petrikova@unipo.sk
Mgr. Maroš Buday, PhD.	Základy audiovizuálneho prekladu (dabing)	https://www.portalvs.sk/regzam/detail/28340	maros.buday@unipo.sk
prof. Mgr. Martina Ivanová, PhD.	Korpusová lingvistika pre prekladateľov	https://www.portalvs.sk/regzam/detail/6378	martina.ivanova @unipo.sk
Mgr. Blanka Jenčíková, PhD.	Manažment kvality prekladu	https://www.portalvs.sk/regzam/detail/29453	blanka.jencikova@unipo.sk
prof. PaedDr. Jana Kesselová, CSc.	Korpusová lingvistika pre prekladateľov	https://www.portalvs.sk/regzam/detail/6499	jana.kesselova @unipo.sk
PhDr. Jana Kičura Sokolová, PhD.	Jazyková korektúra prekladu Sociolingvistika	https://www.portalvs.sk/regzam/detail/26488	jana.kicura.sokolova@unipo.sk
Mgr. Nina Kollárová, PhD.	Literatúra pre deti a mládež Slovenská literatúra a kultúra Kritika a interpretácia prekladu	https://www.portalvs.sk/regzam/detail/30233?do=filterForm-submit&name=nina&surname=koll%C3%A1rov%C3%A1&university=717000000&sort=surname&employment_state=yes&filter=Vyh%C4%BEada%C5%A5	nina.kollarova@unipo.sk
Mgr. Stanislava Spáčilová, PhD.	Jazyková korektúra prekladu Redakcia a apretácia prekladu Spisovná slovenčina a jazyková kultúra Sociolingvistika	https://www.portalvs.sk/regzam/detail/6332	stanislava.spacilova@unipo.sk
doc. Mgr. Ingrida Vaňková, PhD.	Teória a dejiny umeleckého a odborného prekladu vo svete	https://www.portalvs.sk/regzam/detail/885	ingrida.vankova@unipo.sk

e) Zoznam školiteľov záverečných prác s priradením k témam (s uvedením kontaktov).

Témy záverečných (magisterských) prác v študijnom programe prekladateľstvo a tlmočníctvo	
doc. PaedDr. Mária Imrichová, PhD., univer.prof. *maria.imrichova@unipo.sk*	*Cudzie slová ako súčasť jazykovej krajiny* *Jazykové chyby v prekladoch právnych textov do slovenčiny* *Jazyková typológia chýb v textoch cudzincov učiacich sa slovenčinu ako cudzí jazyk* *Logonymá (názvy firiem) ako cesta prieniku cudzích slov do slovenčiny* *Ortografia slovenských a ukrajinských toponým* *Slovosled a vetosled v angličtine a slovenčine* *Inkluzívny jazyk* *Komparácia funkcií interpunkcie v slovenčine a angličtine*
doc. Mgr. Nikoleta Mertová, PhD. *nikoleta.mertova@unipo.sk*	*Preklad odborných textov z prírodovednej oblasti (matematika, fyzika, chémia)* *Klinická lekárska terminológia v rusko-slovenskom pláne (mikrosystém klinickej terminológie)* *Lingvistická analýza ruskej a slovenskej odbornej terminológie z oblasti matematiky*
PaedDr. Martina Petríková, PhD. *martina.petrikova@unipo.sk*	*Detské knihy vybraného autora v slovenských prekladoch* *Interpretácia a komparácia vybraných prekladových textov z literatúry pre deti a mládež*

Mgr. Nina Kollárová, PhD. *nina.kollarova@unipo.sk*	*Kritická analýza prekladov Veľkého Gatsbyho* *Vybrané problémy prekladu detskej literatúry* *Kritická analýza prekladov Sherlocka Holmesa*
Mgr. Gabriela Murin, PhD. *gabriela.gumanova@unipo.sk*	*Dôležitosť porozumenia kultúrneho pozadia pri preklade titulkov humorných pasáži* *Strata paralingvistického významu v titulkov v rôznych žánroch*
Mgr. Lenka Poľaková, PhD. *lenka.polakova@unipo.sk*	*Automatizácia tlmočníckych stratégií v procese výučby tlmočenia* *Tlmočnícka notácia v konsekutívnom tlmočení - stratégie, problémy a riešenia* *Tlmočenie slávnostných a konferenčných prejavov* *Nácvik tlmočníckych stratégií a techník* *Preklad technických textov* *Zostavenie slovníka ako prekladovej pomôcky na vybranú tému*
prof. Mgr. At Mgr. Adriána Koželová, PhD. *adriana.kozelova@unipo.sk*	*Kritika prekladu umeleckého textu z francúzštiny do slovenčiny* *Jazyk tlmočníckej notácie na Mgr. stupni u študentov v programe v programe prekladateľstvo a tlmočníctvo: francúzsky jazyk a kultúra*
Mgr. Marek Chovanec, PhD. *marek.chovanec@unipo.sk*	*Preklad právneho textu z ruského jazyka do slovenského jazyka* *Preklad odborného textu z oblasti daňovníctva z ruského jazyka do slovenského jazyka*
doc. Mgr. Ján Drengubiak, PhD. *jan.drengubiak@unipo.sk*	*Kritika prekladu literárneho diela*
Mgr. Blanka Jenčíková, PhD. *blanka.jencikova@unipo.sk*	*Analýza kvality strojového prekladu z nemeckého do slovenského jazyka* *Morfosyntaktické prekladateľské postupy pri preklade nemeckých technických textov do slovenčiny* *Vplyv vlastnej kontroly prekladateľom na kvalitu translátu* *Počítačom podporovaný preklad a jeho využívanie v praxi*
doc. PhDr. Martina Kášová, PhD., *univer.prof.* *martina.kasova@unipo.sk*	*Morfologická analýza a preklad*
doc. PhDr. Slavomíra Tomášiková, PhD. *slavomira.tomasikova@unipo.sk*	*Rozdiely v slovenskom, nemeckom, rakúskom právnom systéme z pohľadu prekladateľa*

f) Odkaz na vedecko/umelecko-pedagogické charakteristiky školiteľov záverečných prác.
https://www.unipo.sk/filozoficka-fakulta/instituty-fakulty/ipat/zsp/tz/mgr/vupchv/

g) Zástupcovia študentov, ktorí zastupujú záujmy študentov študijného programu (meno a kontakt).
Ema Dzurjová Pavlová členka študentskej časti Akademického senátu FF PU

h) Študijný poradca študijného programu (s uvedením kontaktu a s informáciou o prístupe k poradenstvu a o rozvrhu konzultácií).
Mgr. Gabriela Murin, PhD., gabriela.gumanova@unipo.sk, konzultačné hodiny k poradenstvu v študijných záležitostiach – pondelok 8:55 – 9:40
https://www.unipo.sk/filozoficka-fakulta/instituty-fakulty/ipat/sas/sp/

i) Iný podporný personál študijného programu – priradený študijný referent, kariérny poradca, administratíva, ubytovací referát a podobne (s kontaktami).

j) Prodekan pre vzdelávaciu činnosť: Mgr. Michaela Sepešiová, PhD., michaela.sepesiova@unipo.sk
Vedúca študijného oddelenia: Katarína Mikitová; katarina.mikitova@unipo.sk
študijná referentka pre 1. ročník magisterského štúdia: Mgr. Katarína Kužmová; katarina.kuzmova@unipo.sk
študijná referentka pre 2. ročník magisterského štúdia: Mgr. Anna Zámborská; anna.zamborska@unipo.sk
Ubytovacie referentky:
Mária Husárová**:** maria.husarova@unipo.sk
PhDr. Martina Bašistová: martina.basistova@unipo.sk

8. Priestorové, materiálne a technické zabezpečenie študijného programu a podpora

a) **Zoznam a charakteristika učební študijného programu a ich technického vybavenia s priradením k výstupom vzdelávania a predmetu** (laboratóriá, projektové a umelecké štúdiá, ateliéry, dielne, tlmočnícke kabíny, kliniky, kňazské semináre, vedecké a technologické parky, technologické inkubátory, školské podniky, strediská praxe, cvičné školy, učebno-výcvikové zariadenia, športové haly, plavárne, športoviská).

Prešovská univerzita v Prešove zabezpečuje vzdelávaciu a výskumnú činnosť v priestoroch vo svojom vlastníctve, ako aj v prenajatých priestoroch. Filozofická fakulta sa nachádza v hlavnom areáli vysokoškolského kampusu na Ul. 17. novembra 1, Prešov. Inštitút prekladateľstva a tlmočníctva ako organizačná jednotka Filozofickej fakulty PU realizuje svoju pedagogickú a tvorivú činnosť s využitím vybavenia vo vlastníctve Lingvokulturologického a prekladateľsko-tlmočníckeho centra, ktoré je organizačne priradené k inštitútu. Vybavenie pre odborný výcvik tlmočenia vrátane konferenčnej a prednáškovej miestnosti (m. č. 91) určenej na nácvik konferenčného tlmočenia, tlmočníckych kabín s plným tlmočníckym softvérom a elektronickým vybavením, seminárnej miestnosti určenej na nácvik konsekutívneho a simultánneho tlmočenia (m. č. 170) s plným technickým a softvérovým vybavením bolo zabezpečené v rámci realizácie nasledovných projektov financovaných zo štrukturálnych fondov EÚ: Vybudovanie lingvokulturologického a prekladateľsko-tlmočníckeho centra (realizácia: 05/2009 - 04/2011), a Dovybavenie a rozšírenie lingvokulturologického a prekladateľsko-tlmočníckeho centra (realizácia: 02/2010 - 01/2013). Inštitút prekladateľstva a tlmočníctva taktiež disponuje vlastnými prednáškovými a seminárnymi miestnosťami s plným pokrytím WIFI, dataprojektormi a počítačovým vybavením (miestnosti č. 180, 188, 75). Veľkokapacitné prednášky sú realizované v univerzitných veľkokapacitných aulách a prednáškových miestnostiach. Študentom i pedagógom je v rámci ich činností k dispozícii referenčná knižnica pravidelne dopĺňaná o relevantné a aktuálne publikácie z oblasti translato(ro)lógie, jazykovedy, tlmočníctva, literárnej vedy, kritiky prekladu, lingvokulturológie, pragmatiky prekladu a pod. Informačné zabezpečenie študijného programu sa realizuje prostredníctvom systému MAIS (Modulárny akademický informačný systém). MAIS je určený najmä na spracovanie a evidenciu prijímacieho konania, spracovanie

a evidenciu štúdia, spracovanie študijných programov, spracovanie rozvrhu hodín. Kontakty a informácie sú dostupné na: https://www.unipo.sk/cvtpu/hlavne-sekcie/MAIS/kontakt/, e-mail: sprava-mais@unipo.sk.

b) Charakteristika informačného zabezpečenia študijného programu (prístup k študijnej literatúre podľa informačných listov predmetov), prístup k informačným databázam a ďalším informačným zdrojom, informačným technológiám a podobne).

Prístup k študijnej literatúre, informačným databázam a ďalším informačným zdrojom poskytuje študentom predovšetkým Univerzitná knižnica Prešovskej univerzity. UK PU zabezpečuje aj konzultantské služby, reprografické služby a bibliografická registrácia záverečných prác, prevádzkovanie Digitálnej knižnice UK PU, usporiadanie výstav vedeckej literatúry, výstav umeleckých diel, koncertov, prezentácií, odborných knihovníckych podujatí a pod. Knižničný fond obsahuje spolu takmer 225 000 knižničných jednotiek (ročný prírastok knižničného fondu je cca 4 000 kn. j. a 250 titulov periodík, pričom nákup dokumentov je realizovaný na základe požiadaviek fakúlt s cieľom rovnomerného nákupu pre potreby všetkých študijných programov na PU). Od roku 2004 knižnica buduje Digitálnu knižnicu, databázu elektronických plnotextových publikácií vytvorených zamestnancami univerzity, ktorá obsahuje vyše 800 publikácií. V 6 študovniach (z toho 2 sú databázové) je k dispozícii 303 študijných miest. Knižnica disponuje vlastnou počítačovou sieťou (PULIBnet) so 4 servermi, 84 počítačmi, z toho pre používateľov je vyhradených 45 počítačov. Každoročne vydáva bibliografiu publikačnej činnosti PU. Knižnica poskytuje prístup do 9 platených plnotextových databázových centier (EBSCO, Gale, ProQuest, Science Direct, Scopus, Springer, Taylor and Francis, Web of Knowledge, Wiley).

Všetky pracoviská a všetky učebne sú pripojené do univerzitnej siete, k dispozícii je špeciálne programové vybavenie (štatistický softvér, e-learningové systémy, internetové médiá, prostriedky umožňujú zdravotne postihnutým zúčastňovať sa riadneho vyučovacieho procesu). PU má prenajatú multilicenciu štatistického softvéru Statistica. Oprávnenými užívateľmi licencie sú všetci učitelia, študenti a zamestnanci univerzity. V rámci projektov zo ŠF EÚ bol dodaný v roku 2011 systém pre automatizované spracovanie testov pre všetky fakulty PU. Študenti majú tiež voľný prístup na internet v priestoroch vysokoškolského areálu a študentského domova, ktorý je plne pokrytý wifi signálom.

c) Charakteristika a rozsah dištančného vzdelávania uplatňovaná v študijnom programe s priradením k predmetom. Prístupy, manuály e-learningových portálov. Postupy pri prechode z prezenčného na dištančné vzdelávanie.

Dištančné vzdelávanie je na pracovisku zabezpečujúcom daný študijný program realizované tak, aby študent dokázal autonómne fungovať. Na sprístupnenie obsahu sa využíva viacero prostriedkov, predovšetkým LMS Moodle, nový centrálny LMS systém EKP zakúpený v rámci projektov zo ŠF EÚ a platforma Microsoft Teams. Základné informácie o e-learnigových nástrojoch a technickú podporu poskytuje CVT PU (https://www.unipo.sk/cvtpu/hlavne-sekcie/sluzby/elearning/).

Na podporu online vzdelávania pracovisko využíva aj platformu Moodle dostupnú na adrese https://elearning.unipo.sk/, ktorá je prístupná pre všetkých študentov a tvorivých pracovníkov Prešovskej univerzity. V prípade technických problémov je možné kontaktovať správcu LMS, Mgr. Ladislava Palka (ladislav.palko@unipo.sk).

Všetci zamestnanci a študenti PU využívajú balík služieb Office 365, ktorého súčasťou je platforma Microsoft Teams s funkcionalitou „classroom“, umožňujúcou vytvoriť študijné skupiny a realizovať prednášky a semináre v reálnom čase. Technickú podporu študentom a vyučujúcim poskytuje CVT PU, Ing. Radko Modranský (radko.modransky@unipo.sk). Na kontrolu dosiahnutých výsledkov dištančného vzdelávania sa využívajú testovacie nástroje oboch platforiem, LMS Moodle aj Office 365 Forms.

Postup pri prechode z prezenčného na dištančné vzdelávanie sa riadi Opatreniami rektora, zverejňovanými na https://www.unipo.sk/aktuality/. Informácie o realizovaní dištančnej výučby, postupy, manuály a videonávody na používanie e-learningových nástrojov sú dostupné na: https://www.unipo.sk/vzdelavanie/dist/.

Existujúce kurzy sa využívajú ako podpora prezenčných kurzov pre všetkých študentov, pričom im sprostredkúvajú komentované prednášky v ppt. a pdf. formáte, autorské učebné materiály, seminárne zadania, študentské práce, spoločné skupinové projekty.

d) Partneri vysokej školy pri zabezpečovaní vzdelávacích činností študijného programu a charakteristika ich participácie.

V rámci magisterského stupňa štúdia majú študenti možnosť absolvovať stáž u dlhodobého partnera pracoviska pri zabezpečovaní vzdelávacích činností – Prekladateľská agentúra Lexika, Miletičova 21, 821 09 Bratislava, kontaktná osoba: Eva Dinušová, vendor manager. V rámci stáže študenti pracujú pod supervíziou skúsených prekladateľov a tlmočníkov a získajú skúsenosti prekladateľskej a tlmočníckej práce, ako aj koordinácie prekladateľských/tlmočníckych projektov.

Funkčnou platformou a organizačnou jednotkou Inštitútu prekladateľstva a tlmočníctva a FF PU pre získavanie a udržiavanie partnerstiev v oblasti sprostredkovania reálnej skúsenosti translačného tlmočníckeho trhu študentom predstavuje Prekladateľsko-tlmočnícka agentúra pri Lingvokulturologickom a prekladateľsko-tlmočníckom centre excelentnosti. Táto platforma funkčne zaradená na Inštitút prekladateľstva a tlmočníctva realizuje prekladateľské a tlmočnícke zákazky pre celú Prešovskú univerzitu v Prešove vo všetkých jazykových špecializáciách vyučovaných na PU. Zároveň poskytuje služby externému prostrediu a klientov z externého prostredia. Agentúra má v danej súvislosti dlhodobú spoluprácu pri poskytovaní týchto služieb s Krajskou galériou v Prešove, pričom daná spolupráca bola sformalizovaná na základe zmluvy o dlhodobej spolupráci.

e) Charakteristika na možností sociálneho, športového, kultúrneho, duchovného a spoločenského vyžitia.

Študenti magisterského študijného programu translatologický základ majú možnosti vyžitia, ktoré ponúka mesto Prešov a jeho okolie, univerzita a fakulta pre všetkých študentov, ale aj špeciálne možnosti, ktoré vytvára ponuka Inštitútu slovakistiky a mediálnych štúdií osobitne pre študentov svojich študijných programov.

Študenti programu slovenský jazyk a literatúra majú možnosť rozvíjať aktivity, ktoré sú extenziou študovaného programu vo voľnom čase:

- možnosť prispievať a redakčne spolupracovať s Časopisom akademickej obce Prešovskej univerzity v Prešove NA PULZE (http://napulze.unipo.sk/tiraz),
- zúčastniť sa študentských katedrových a fakultných vedeckých konferencií a publikovať v zborníkoch v Digitálnej knižnici FF PU (výberovo http://www.pulib.sk/web/kniznica/elpub/dokument/Slancova1, http://www.pulib.sk/web/kniznica/elpub/dokument/Slancova2, http://www.pulib.sk/web/kniznica/elpub/dokument/Olostiak15);
- pracovať v médiách (Televízia Mediálka, UNIPO Press, Rádio PaF);
- aktívne alebo divácky sa zúčastniť v súťaži umeleckej tvorivosti vysokoškolákov Slovenska Akademický Prešov.

Študentom sa ubytovanie poskytuje v štyroch samostatných zariadeniach: ŠD – Ul. 17. novembra č. 11; ŠD – Ul. 17. novembra č. 13; ŠD – Námestie Mládeže č. 2; ŠD – Exnárova č. 36) a 2 špecializovaných pracoviskách (Pravoslávny kňazský seminár; Gréckokatolícky kňazský seminár). Ubytovanie študentov je riešené v dvoj-štvorlôžkových izbách s kompletným sociálnym vybavením

v bunkovom systéme. V roku 2018 sa začala rekonštrukcia ŠD 17. novembra 11 a 13, ktorá bola ukončená koncom roka 2019. Vo všetkých prevádzkach je zavedené internetové pripojenie priamo v izbách. Ubytovaným je k dispozícii televízna miestnosť, práčovňa a čajové kuchynky na každom poschodí. Na 11. poschodí je študentom k dispozícií Univerzitné pastoračné centrum. V areáli svoje služby ponúka kaderníctvo, kozmetika a zdravotné stredisko.

Študenti univerzity majú možnosť športového vyžitia v športových objektoch PU, ako sú plaváreň, posilňovňa, viacúčelový športový areál a multifunkčné ihrisko. V oboch semestroch kalendárneho roka 2019 FŠ organizovala pre študentov univerzity Vysokoškolskú mix-volejbalovú ligu a Futbalovú miniligu PU, o ktoré je neustály záujem. Dlhoročnú tradíciu majú aj Univerzitné dni športu organizované FŠ, do ktorých bolo v roku 2019 aktívne zapojených takmer 600 študentov. Študenti univerzity môžu svoje športové záujmy rozvíjať aj v niekoľkých športových oddieloch a kluboch TJ Slávia PU Prešov. Jej členskú základňu tvorí každoročne okolo 300 športovcov. FŠ každoročne organizuje aj viacero periodických i neperiodických športových a športovo-vzdelávacích aktivít nielen pre študentov, ale aj pre širokú verejnosť rôzneho veku (Jarný beh; Detská športová olympiáda materských škôl; Olympijský päťboj seniorov; Beh olympijského dňa; Športáčik; pohybový program ProSenior).

Na PU v Prešove pôsobí 11 umeleckých súborov, ktoré sú členmi Rady pre umeleckú činnosť univerzity. Členmi súborov sú prevažne študenti univerzity. Umelecké súbory univerzity sú príkladom využitia voľného času vysokoškolákov, reprezentujú univerzitu na domácich a zahraničných umeleckých podujatiach ako: akademické súťaže, prehliadky, festivaly, televízne a rozhlasové vystúpenia, nahrávky, významnou mierou ovplyvňujú kultúrno-spoločenský život na univerzite vystúpeniami samostatnými aj na univerzitných a fakultných slávnostných podujatiach, reprezentujú a vytvárajú imidž univerzite v rámci mesta Prešov, Prešovského kraja, v celoštátnom aj medzinárodnom meradle.

Univerzitné pastoračné centrum Dr. Štefana Héseka v Prešove (ďalej UPC, http://upc.unipo.sk/) je súčasťou celoslovenskej siete univerzitných pastoračných centier. Jeho hlavnou úlohou je starostlivosť o duchovné potreby vysokoškolských študentov a pedagógov. UPC pre svoje aktivity na PU využíva kaplnku v ŠD na Ul. 17. novembra, TV miestnosť v ŠD Exnárova 36 a priestory auly č. 100 na FHPV. Na PU vyvíja aktivity v duchovnej oblasti aj Gréckokatolícke mládežnícke pastoračné centrum (GMPC, www.gmpc.grkatpo.sk), ktorého zriaďovateľom je Arcibiskupský úrad v Prešove. GMPC veľmi intenzívne spolupracuje s GTF PU a ponúka rôzne voľnočasové aktivity. Úlohou tohto centra je ponúknuť zväčša mladým ľuďom pôsobiacim a študujúcim v meste Prešov priestor na spoločné stretávanie sa, nadväzovanie dialógu, plnšie prežívanie svojej viery ako aj vzájomnosti medzi sebou a svetom.

f) Možnosti a podmienky účasti študentov študijného programu na mobilitách a stážach (s uvedením kontaktov), pokyny na prihlasovanie, pravidlá uznávania tohto vzdelávania.

Mobility programu Erasmus+: podmienky na realizáciu študentskej mobility sú nasledovné:

- Uchádzač je občanom Slovenskej republiky, alebo krajiny Európskej únie, alebo ostatných krajín, ktoré participujú v Programe ERASMUS+
- Uchádzač je študentom (zapísaným v danom akademickom roku) vysokoškolskej inštitúcie v Slovenskej republike, ktorej bola pridelená Erasmus charta (ECHE), alebo ktorý je občanom inej krajiny, ktorý je študentom uceleného bakalárskeho, magisterského alebo doktorandského štúdia (zapísaným v danom akademickom roku) vysokoškolskej inštitúcie v Slovenskej republike, ktorej bola pridelená Erasmus charta (ECHE).
- Grant je možné prideliť len študentovi, ktorý má ukončený 1. ročník vysokoškolského štúdia. Prihlásiť na mobilitu sa však môže už v 1. ročníku.

Mobility programu Erasmus+: postup pri žiadosti o študentskú mobilitu v rámci programu:

- Oddelenie vonkajších vzťahov a marketingu (Zahraničné vzťahy) PU v Prešove v rámci každého akademického roka publikuje informácie možnostiach študentských mobilít v rámci jednotlivých podpísaných interinštitucionálnych bilaterálnych dohôd na webových sídlach univerzity, fakúlt a jednotlivých pracovísk .
- Podľa platných pravidiel pre programovacie obdobie EÚ 2021 – 2027 môže mobilita trvať min. 3 a max. 12 mesiacov. Súhrnná dĺžka Erasmus+ mobilít na jedného študenta môže byť 12 mesiacov v každom stupni štúdia.
- Po podaní prihlášky na mobilitu (s priloženým Výpisom výsledkov štúdia a príp. aj motivačného listu) študent absolvuje test resp. ústny pohovor.
- Študent je povinný na prijímajúcej inštitúcii si zvoliť predmety tak, aby celkovo získal min. 15 kreditov, pričom výber kurzov a možné alternatívy osobne prekonzultuje s koordinátorom IPT pre program Erasmus+ a ďalšie možnosti zahraničných mobilít a stáží (doc. Mgr. Ingrida Vaňková, PhD.). Inštitútový koordinátor posudzuje zhodu, resp. podobnosť predmetov vybraných študentom na partnerskej inštitúcii so študijným odborom a študijným plánom na FF PU. V prípade absencie tejto zhody a koordinátor študentovi podobnosť predmetov neodsúhlasí, predmety študentovi nebudú uznané ako povinné a povinne voliteľné (A a B blok predmetov v študijnom programe), ale len ako výberové predmety (C blok predmetov v študijnom programe).
- Študent spolu s koordinátorom pripraví tzv. Návrh uznania obsahu štúdia a predmetov absolvovaných v rámci mobility, na základe ktorého vyplní Zmluvu o štúdiu (Learning Agreement for Studies). Tá obsahuje predmety OŠP a zoznam predmetov, ktoré si študent zvolil na partnerskej univerzite. Zmluva o štúdiu presne uvádza, ktoré predmety sa študentovi po návrate uznajú ako povinné, povinne voliteľné alebo výberové. Podmienkou uznania predmetu je daný predmet sa vzťahujúca podpísaná Dohoda o prenose kreditov (to znamená, že má mať podpísané a odovzdané Dohody o prenose kreditov za každý predmet, ktorý by bude študovať na zahraničnej univerzite) odsúhlasená a podpísaná inštitútovým koordinátorom (prodekanom). V prípade uznania absolvovaného predmetu ako alternatívneho k povinnému alebo povinne voliteľnému predmetu musí Dohodu o prenose kreditov podpísať aj pedagóg zabezpečujúci daný predmet.
- V prípade, že si študent zvolí na zahraničnej univerzite predmet, ktorý FF PU ponúka vo vyššom roku štúdia daného študijného programu, po posúdení miery zhody obsahu sa mu predmet uzná (teda ho vo vyššom ročníku štúdia už nebude povinný absolvovať).
- V prípade, že hosťujúca univerzita neponúka alternatívny predmet k predmetu v danom študijnom programe na FF PU, j študent ho absolvuje na FF PU, resp. si ho zapíše v ďalšom roku štúdia, pričom pred odchodom na mobilitou osobne kontaktuje každého pedagóga a dohodne podmienky jeho absolvovania.
- Ak v čase trvania mobility nastane zmena vo výbere predmetov uvedených v pôvodnej Dohode, študent bezodkladne kontaktuje inštitútového koordinátora a dohodne sa na zmenách (tlačivo Zmeny k zmluve o štúdiu – Changes to Learning Agreement for Studies), pričom nové predmety znovu uvedie v Dohode o prenose kreditov.

- Po návrate z mobility študent najneskôr do 5 pracovných dní kontaktuje fakultného ECTS koordinátora, odovzdá mu kópiu Zmluvy o štúdiu (vrátane zmien) a kópiu Výpisu o absolvovaní predmetov a výsledkoch (Transcript of Records). Fakultný ECTS koordinátor zapíše výsledky štúdia (vrátane kódov a názvov predmetov), v systéme MAIS ich priradí do študijného plánu študenta.

Erasmus+ stáže/Praktická odborná stáž: ciele a podmienky

- Cieľom je pomôcť študentom adaptovať sa na požiadavky európskeho trhu práce, získať odborné zručnosti a pracovných skúseností.
- Stáže sa môže zúčastniť študent PU v Prešove (štátny občan SR alebo iných krajín), ktorý je v danom roku riadne zapísaný na celé štúdium v dennej alebo externej forme štúdia na bakalárskom, magisterskom alebo doktorandskom štúdiu. Pre študentov končiacich ročníkov je určená absolventská stáž.
- O grant môže žiadať aj uchádzač, ktorí už v minulosti absolvoval mobilitu v rámci programu Erasmus+.
- Súhrnná dĺžka mobilít (štúdium, stáž) nesmie prekročiť 12 mesiacov v jednom stupni štúdia.
- Hosťujúci podnik musí spĺňať požiadavku oprávnenosti: podnik je organizácia zapojená do hospodárskej činnosti vo verejnom alebo súkromnom sektore, bez ohľadu na jej veľkosť, právnu formu, hospodárske odvetvie, v ktorom vykonáva svoju činnosť, vrátane sociálnej sféry hospodárstva.
- Hostiteľskými inštitúciami môžu byť: (1) podniky, veľké i malé organizácie; (2) verejné aj súkromné organizácie, vrátane sociálnych podnikov; (3) verejné/štátne inštitúcie na lokálnej, regionálnej alebo národnej úrovni; (4) vysokoškolské inštitúcie, ktorým bola pridelená ECHE (Charta Erasmus), výskumné centrá; (5) neziskové inštitúcie; (6) nadácie/fondy; (7) asociácie, (8) školy/ vzdelávacie centrá na rôznej úrovni (od predškolských zariadení – materské školy, cez základné a stredné školy, vrátane vzdelávania dospelých); (9) sociálni partneri vrátane obchodných komôr; (10) remeselné/profesijné asociácie a odborové organizácie; (11) inštitúcie kariérneho poradenstva; (12) strediská odbornej prípravy; (13) národné diplomatické zastupiteľstvá (veľvyslanectvá, konzulárne zastupiteľstvá atď.)
- Realizovaná stáž v zahraničí bude študentovi plne uznaná použitím ECTS kreditov resp. Dodatkom k diplomu.
- Ďalšie informácie o študijných mobilitách študentov sú dostupné na: https://www.unipo.sk/zahranicie/erasmus/studium/ a https://www.unipo.sk/zahranicie/erasmus/staze/

9. Požadované schopnosti a predpoklady uchádzača o štúdium študijného programu

a) Požadované schopnosti a predpoklady potrebné na prijatie na štúdium.

Uchádzač môže byť na magisterský študijný program prijatý bez prijímacej skúšky, ak je magisterský študijný program pokračovaním bakalárskeho študijného programu v danom študijnom odbore a uchádzač vykonal štátnu skúšku z predmetov, ktoré sú ekvivalentné predmetom štátnej skúšky zodpovedajúceho bakalárskeho študijného programu na FF PU v Prešove. Uvedené ustanovenia platia pre študijný program translatologický základ v kombinácii so špecializáciami anglický jazyk a kultúra, francúzsky jazyk a kultúra, nemecký jazyk a kultúra, ruský jazyk a kultúra, ukrajinský jazyk a kultúra a slovenský jazyk a kultúra, maďarský jazyk a kultúra.

Ak nie sú splnené uvedené podmienky alebo ak ide o uchádzača, ktorý neabsolvoval bakalársky stupeň štúdia na FF PU v Prešove, prijímacia skúška sa koná na návrh garanta študijného programu. V tomto študijnom programe je súčasťou prijímacej skúšky vedomostný písomný test podľa vopred zverejnených tematických okruhov, ktorým sa overí spôsobilosť uchádzača. Prihlášku na štúdium môže zaslať aj taký uchádzač, ktorý doposiaľ pre daný typ štúdia nevykonal bakalársku štátnu skúšku a nemôže o jej vykonaní v prihláške uviesť príslušné údaje. Takýto uchádzač predloží doklad o vykonaní tejto skúšky dodatočne, najneskôr v termíne stanovenom fakultou. Pokiaľ uchádzač tento doklad nepredloží, na štúdium nemôže byť prijatý.

Rámcové požiadavky na prijímacie skúšky sú konkretizované v tematických okruhoch a požiadavkách jednotlivých prekladateľských a tlmočníckych programov, ktoré bývajú v dostatočnom časovom predstihu zverejnené na https://www.unipo.sk/public/media/23882/FF%20PU%20moznosti%20studia%202022-2023%20Mgr%20final.pdf.

b) Postupy prijímania na štúdium.

Postupy prijímania na štúdium ustanovuje Študijný poriadok PU v Prešove v čl. 3 – 8, dostupný na https://www.unipo.sk/public/media/14733/stud_por2018.pdf.pdf. Vymedzuje základné a ďalšie podmienky prijatia na štúdium, spôsob zverejnenia podmienok prijatia na štúdium, proces prijímacieho konania, náležitosti týkajúce sa rozhodnutia o výsledku prijímacieho konania a možnosti preskúmania rozhodnutia.

Všetky relevantné informácie o akreditovaných študijných programoch, napr. podmienky prijatia na štúdium, postup prijímania na štúdium, postup prijímania, sumy školného atď., sú zverejnené a každoročne aktualizované na webovom sídle FF PU v samostatných sekciách Uchádzači a Študenti a Možnosti štúdia: https://www.unipo.sk/filozoficka-fakulta/moznosti-studia/

Prijímacie konanie je spoľahlivé, spravodlivé a transparentné. Kritériá a požiadavky na uchádzačov sú vopred zverejnené a ľahko prístupné. Podmienky prijímacieho konania sú inkluzívne a zaručujú rovnaké príležitosti každému uchádzačovi, ktorý preukáže potrebné predpoklady na absolvovanie štúdia.

c) Výsledky prijímacieho konania za posledné obdobie.

Názov študijného programu	forma	stupeň štúdia	2017			2018			2019			2020			2021		
Prekladateľstvo a tlmočníctvo – translatologický základ	denná	2.	prih	prij	zap	prih	prij	zap	prihl	prij	zap	prihl	prij	zap	prihl	prij	zap
			58	49	42	56	52	36	65	49	46	60	60	50	114	110	68

10. Spätná väzba na kvalitu poskytovaného vzdelávania

a) Postupy monitorovania a hodnotenia názorov študentov na kvalitu študijného programu.

Filozofická fakulta PU kontinuálne vyvíja úsilie a realizuje aktivity zamerané na zapojenie študentov do procesu autoevaluácie a hodnotenia obsahu a realizácie študijných programov jednak v rámci priamej výučby, ako aj evaluácie podporných služieb, technológií, ponuky vedeckých, kultúrnych, športových a ďalších extrakurikulárnych aktivít. V súlade so zákonom o vysokých školách študenti majú možnosť hodnotenia vyučovacieho procesu a spôsobov hodnotenia formou dvoch typov anonymných dotazníkov –1) Hodnotenie študijných programov v MAIS (všeobecná anketa) a 2) Hodnotenie predmetov v MAIS (predmetová anketa). Pracovisko zabezpečujúce študijný program realizuje spätnú väzbu na kvalitu vyučovacieho procesu po ukončení každého semestra pedagógmi za každý realizovaný predmet. Každý pedagóg svoju spätnú väzbu vyhodnotí a informuje o nej nadriadeného pracovníka (riaditeľa inštitútu). Na základe údajov zo spätnej väzby sa následne prijímajú opatrenia na zvýšenie kvality vyučovania. Pracovisko taktiež realizuje hodnotenie študijného programu absolventmi štúdia. Hodnotenie programu sa realizuje aj z pohľadu pedagógov so zameraním na skladbu predmetov a OŠP, pričom daná spätná väzba je komunikovaná vedeniu FF PU a následne analyzovaná a reflektovaná.

b) Výsledky spätnej väzby študentov a súvisiace opatrenia na zvyšovania kvality študijného programu.

Výsledky hodnotenia spätnej väzby sú vyhodnocované na jednotlivých úrovniach manažmentu FF PU (inštitúty, kolégium dekana, Rada pre vzdelávanie, kolégium rektora), sú predkladané vedeckým radám a senátom, ktorých súčasťou sú aj študenti, a sú súčasťou výročných správ. Taktiež sú zverejnené na weboch fakúlt a univerzity: https://www.unipo.sk/filozoficka-fakulta/vzdelavanie/spravy-vzdelavanie/ . Pozitívne hodnotenia v rámci získanej spätnej väzby sa vzťahujú najmä na vysokú odbornosť a fundovanosť vyučujúcich, proaktívny prístup k študentom, previazanosť obsahu výučby na prax. Prípadné pripomienky k vyučovaciemu procesu sú následne komunikované v rámci pracovného tímu inštitútu a navrhnuté riešenia na skvalitnenie výučby.

c) Výsledky spätnej väzby absolventov a súvisiace opatrenia na zvyšovania kvality študijného programu.

Inštitút prekladateľstva a tlmočníctva je v oblasti získavania spätnej väzby o štúdiu a o miere a formách uplatnenia absolventov študijného programu vysoko proaktívny, čo sa odráža v bohatom registri úspešných absolventov, v pretrvávajúcich kontaktoch s absolventmi a vypracovanom systéme získavania spätnej väzby od tejto cieľovej skupiny respondentov prostredníctvom dotazníkov, štruktúrovaných a pološtruktúrovaných pohovorov a rozhovorov i osobných stretnutí. Získané výsledky sú zapracované do SWOT analýzy realizovanej v rámci Správy o činnosti inštitútu a následne pretavené do konkrétnych návrhov a opatrení na zvýšenie kvality vyučovacieho procesu a ďalších aktivít inštitútu. Zámerom Inštitútu prekladateľstva a tlmočníctva je v danom smere v blízkej budúcnosti vytvorenie spolku absolventov študijného programu.

11. Odkazy na ďalšie relevantné vnútorné predpisy a informácie týkajúce sa štúdia alebo študenta študijného programu (napr. sprievodca štúdiom, ubytovacie poriadky, smernica o poplatkoch, usmernenia pre študentské pôžičky a podobne).

Príručka pre študentov
https://www.unipo.sk/filozoficka-fakulta/vzdelavanie/prirucka-pre-studentov/

Ubytovací poriadok, Domový poriadok
https://www.unipo.sk/sdj/hlavne-sekcie/dokumenty/

Cenník poplatkov za štúdium 2021/2022
https://www.unipo.sk/filozoficka-fakulta/tlaciva-dokumenty/

Fond na podporu vzdelávania
Hlavnou činnosťou Fondu na podporu vzdelávania je poskytovanie pôžičiek za zvýhodnených podmienok vybraným cieľovým skupinám.
https://www.unipo.sk/filozoficka-fakulta/vzdelavanie/studen-pozic-fond/

Tlačivá, fakultné, univerzitné a celoslovenské dokumenty
https://www.unipo.sk/filozoficka-fakulta/tlaciva-dokumenty/

Úvod do vysokoškolského štúdia a videonávody oboznamujúce študenta s praktickými otázkami života v akademickom prostredí
https://www.unipo.sk/filozoficka-fakulta/vzdelavanie/uvod-do-vysokoskolskeho-studia/